# Міністерство освіти і науки України

# МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ім. В.О. СУХОМЛИНСЬКОГО

Кафедра перекладу та німецької філології

Практичний курс другої іноземної мови та практики перекладу

*з завданнями для самостійної роботи*

*для студентів ІІ курсу*

*Галузь знань Гуманітарні науки*

*Напряму підготовки 6.02030304 Філологія Переклад.*

*Навчальний посібник*

*Укладач Рзаєва В.В.*

*Миколаїв 2013*

**УРОК 1**

**ГРАМАТИКА**

**Теперішній час (Präsens)**

У німецькій мові є сильні та слабкі дієслова. На відміну від деяких сильних дієслів, слабкі дієслова не змінюють кореневу голосну. Презенс утворюється шляхом додавання до основи дієслова особових закінчень: **-е, -(е)st, -en.**

***Таблиця відмінювання дієслова в презенсі***

|  |  |
| --- | --- |
| Неозначена форма (Infinitiv)  schreiben «писати» | |
| Singular | Plural |
| ich schreib-e  du schreib-st  er  sie schreib-t  es | wir schreib-en  ihr schreib-t  sie schreib-en  Sie schreib-en |

**Cхема особових закінчень дієслова в презенсі**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Особа  (Person) | Однина  (Singular) | Множина  (Plural) |
| 1-a  2-a  3-я | -е  -(e)st  -(e)t | -en  -(e)t  -en |

Дієслова, основа яких закінчується на -**d, -t, -chn, -gn, -dm, -fn** мають **-е-** між основою та особовим закінченням 2-ї та 3-ї особи множини. Дієслова, основа яких закінчується на **ß, tz** у 2-ій особі однини мають закінчення **-t** замість **-st.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Infinitiv**: arbeiten, sitzen | |
| Singular | Plural |
| ich arbeit-e sitz-e  du arbeit-e-st sitz-t  er  sie arbeit-e-t sitz-t  es | wir arbeit-en sitz-en  ihr arbeit-e-t sitz-t  sie arbeit-en sitz-en |

**Завдання 1.** Доповніть дієслова особовими закінченнями.

1. Wir fahr-. 2. Ich studier-. 3. Ihr frag-. 4. Du geh-. 5. Sie sprech-. 6. Er wohn-. 7. Du sitz-.

**Завдання 2.** Вставте відповідний особовий займенник.

1. … lernt fleißig. 2. Lebst … in Deutschland oder in der Schweiz? 3. Studieren … Englisch oder Spanisch? 4. … antwortet gut. 5. … schreibt richtig.

**Порядок слів у простому поширеному розповідному реченні**

У простому поширеному розповідному реченні дієслівний присудок завжди стоїть на 2-му місці, підмет стоїть перед присудком або після нього. Якщо підмет стоїть перед присудком, то порядок слів у реченні називається прямим. Якщо підмет стоїть після присудка, то порядок слів називається зворотнім. Наприклад, прямий порядок слів:

Wir arbeiten hier. Ми працюємо тут.

Зворотній порядок слів:

Hier arbeiten wir. Тут ми працюємо.

*Схема прямого і зворотнього порядку слів у простому поширеному реченні:*

**Прямий порядок слів**

**присудок**

**Підмет**

**Зворотній порядок слів**

**Підмет**

**присудок**

Якщо в реченні декілька другорядних членів (обставин, додатків), то при зворотньому порядку слів на перше місце виноситься лише один другорядний член речення, який ми особливо хочемо виділити. Інші другорядні члени стоять після підмета. Наприклад,

Прямий порядок слів: Sie kommen jetzt oft. - Вони приходять зараз часто. Зворотній порядок слів: Jetzt kommen sie oft. - Зараз вони приходять часто.

П р и м і т к а: Обставина місця має найтісніший зв`язок з дієсловом, тому в простому поширеному реченні вона найчастіше стоїть в кінці речення. Наприклад:

Anna kommt heute spät nach Hause. - Анна прийде сьогодні додому пізно.

Ця закономірність порушується лише в тому разі, якщо мовець особливо хоче підкреслити якийсь інший член речення. Тоді цей член речення займає останнє місце і отримує особливий наголос. Наприклад:

Er arbeitet hier nur `heute. - Він працює тут лише сьогодні.

**Завдання 2.** Замініть прямий порядок слів на зворотній.

1) Sie sitzen oben. 2) Dieser Mann arbeitet immer hier. 3) Der Bruder kommt spät. 4) Der Sohn arbeitet morgen. 5) Das Mädchen antwortet richtig. 6) Wir sprechen noch. 7) Ihr fragt oft. 8) Jetzt wohnt der Sohn oben. 9) Heute arbeiten wir dort. 10) Oft arbeiten sie auch dort. 11) Oben steht dieser Tisch. 12) Hier wohnt der Bruder. 13) Morgen kommen wir spät.

**Завдання 3.** Прочитайте речення, визначте порядок слів кожного речення, замініть прямий порядок слів на зворотній та навпаки:

1) Erich kommt oft. 2) Oft kommt auch Peter. 3) Morgen kommen Anna und Igor. 4) Oben stehen auch Peter und Anna. 5) Jetzt sprechen sie. 6) Oft studieren sie dort. 7) Heute studiert auch Igor dort. 8) Die Tante wohnt jetzt dort. 9) Die Mutter sitzt hier.

**Завдання 4.** Прочитайте речення. Перекладіть на українську. Запам’ятайте значення стійких словосполучень:

*nach Hause* - додому

*zu Нause* - вдома

1) Ich fahre nach Hause. 2) Morgen fahren sie nach Hause. 3) Oft kommt er spät nach Hause. 4) Ich arbeite zu Hause. 5) Der Vater und der Bruder sitzen zu Hause. 6) Sie fahren jetzt nach Hause.

**Завдання 5.** Замініть зворотній порядок слів у німецькому реченні на прямий. Перекладіть речення на українську; запам’ятайте: *deutsch sprechen* – говорити німецькою.

*Зразок:* Oft sprechen wir deutsch. - Wir sprechen oft deutsch.

Ми часто говоримо німецькою.

1) Heute sprechen wir deutsch. 2) Morgen sprecht ihr deutsch. 3) Oft spreche ich deutsch. 4) Nur deutsh sprechen wir heute. 5) Jetzt sprechen Sie (ввічлива форма) deutsch.

**Завдання 6.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Ми тепер часто говоримо німецькою. 2) Сьогодні брат працює. 3) Тепер він живе тут. 4) Ви (2 ос. мн.) відповідаєте сьогодні правильно. 5) Зараз вони працюють вдома. 6) Батько та дочка їдуть додому. 7) Ті також відповідаєш правильно.

**Неозначений артикль з присвійними займенниками**

Окрім означеного артикля в німецькій мові є інший вид артикля – неозначений, який в називному відмінку однини має наступну форму:

Чоловічий рід - еіn

Жіночий рід - eine

Середній рід – ein

Наприклад: ein Tisch - стіл, eine Mutter - мати, ein Fenster - вікно. Форми множини неозначений артикль не має. Неозначений артикль вöивається в тому разі, якщо предмет або особа називається вперше, якщо вони невідомі або мало відомі мовцю. Наприклад:

Dort steht ein Mädchen. Там стоїть дівчинка.

Dieses Mädchen wohnt hier. Ця дівчинка живе тут.

Граматичним замінником неозначеного артикля є присвійні займенники, які в називному відмінку однини мають наступну форму:

Чоловічий та середній рід Жіночий рід, множина

mein – мій, моє meine – моя

dein – твій, твоє deine - твоя

sein – його seine - його

ihr – її ihre - її

unser – наш, наше unsere - наша

euer – ваш, ваше euere - ваша

ihr – їх, їхнє ihre - їхня

Ihr – Ваш, Ваше (ввічлива форма) Ihre – Ваша

Присвійні займенники стоять перед іменником и узгоджуються з ним у роді, числі та відмінку. Наприклад:

sein Vater – його батько ihr Vater – її батько

sein Kind – його дитина ihr Kind – її дитина

seine Tochter – його дочка ihre Tochter – її дочка

sein Buch – його книга seine Bücher – його книги

Неозначений артикль або присвійний займенник утворюють з іменником одну акцентну групу. Наголос найчастіше падає на іменник. Наприклад: ein `Buch, mein `Buch.

**Завдання 7.** Вставте на місце пропуску означений чи неозначений артикль.

*Зразок:* Dort steht … Tisch. … Tisch ist groß.

Dort steht ein Tisch. Der Tisch ist groß.

1) Hier sitzt … Student. … Student studiert deutsch. 2) Dort steht … Haus. … Haus ist neu. 3) Da sitzt … Mann. … Mann wohnt oben. 4) Da kommt … Genosse. … Genosse arbeitet hier.

**Завдання 8.** Дайте відповідь на питання за зразком.

*Зразок:* Ich brauche ein Heft. Und du?

- Ich habe *ein* Heft.

1. Ich brauche einen Bleistift. Und du? 2. Ich brauche einen Kugelschreiber. Und du? 3. Ich brauche einen Gummi. Und du? 4. Ich brauche ein Wörterbuch. Und du? 5. Ich brauche ein Lehrbuch. Und du?

**Завдання 9.** Перекладіть німецькою наступні словосполучення:

1) його дочка, наша дочка, її дочка, їхня дочка, Ваша дочка, ваша дочка, твоя дочка, моя дочка; 2) наша дитина, Ваша дитина, їхня дитина, твоя дитина, його дитина, її дитина, моя дитина, ваша дитина; 3) його друг, її друг, наш друг, мій друг, твій друг, їхній друг, Ваш друг, ваш друг.

**Завдання 10.** Доповніть речення відповідними іменниками

*Зразок:* Die Schüler schreiben …

- Die Schüler schreiben ein Diktat, einen Aufsatz, eine Kontrollarbeit.

1. Die Studentin malt… 2. Die Mutter schreibt… 3. Der Lehrer prüft … 4. Die Kinder öffnen… 5. Der Student grüßt…

**Завдання 11.** Замініть в наступних реченнях неозначений артикль різноманітними присвійними займенники.

1)Hier sitzt ein Kind. 2) Da steht ein Tisch. 3) Dort liegt eine Mappe.

**Завдання 12.** Перекладіть на німецьку:

1) Її брат працює тут. 2) Там стоїть наш будинок. 3) Твоя книга лежить там. 4) Його дружина живе тут. 5) Ваш (2 ос. мн.) друг завжди відповідає добре. 6) Їхня дитина сидить тут. 7) Мій друг часто сидить тут.

**УРОК 2**

**Граматика**

**Питальні речення без питального слова**

У німецькій мові, як і в українській, розрізняють два типи питальних речень:

а) питальні речення без питального слова; б) питальні речення з питальним словом.

У питальному реченні без питального слова присудок стоїть на першому місці, на другому – підмет, а після нього – другорядні члени речення.

Присудок

Підмет

**?**

Antwortet er gut ?

Він відповідає добре?

Sprechen wir richtig ?

Ми розмовляємо правильно?

**Питальні речення з питальними словами**

У питальному реченні з питальним словом на першому місці стоїть питальне слово, на другому – присудок, на третьому – підмет, а потім другорядні члени речення.

?

Підмет

Присудок

Питальне слово

Wann kommt er heute

Найбільш уживані питальні слова: **wer**? –хто? **was**? – що? **wo**? – де? **wohin**? – куди? **wann**?– коли? **warum** ? – чому? **wie**? – як? **wessen**? – чий?

Питальне слово *wer?* та *was?* часто виступають у реченні підметом; дієслово-присудок стоїть у 3-ій особі однини.

Wer kommt morgen? Хто прийде завтра?

Was steht da? Що там стоїть?

Питальне слово *wessen?* виступає означенням перед іменником та займає разом із підметом перше місце у реченні. Іменник у такому випадку вживається без артикля.

Wessen Tisch steht dort? Чий стіл там стоїть?

Wessen Buch tragen Sie? Чию книгу Ви несете?

**Завдання 1.** Утворіть питальні речення без питального слова.

*Зразок*: Er studiert fleißig. - Studiert er fleißig?

1. Sie wohnt jetzt hier. 2. Wir studieren fleißig. 3. Dieses Mädchen kommt oft. 4. Mein Bruder heisst Otto. 5. Dieser Student geht nach Hause.

**Завдання 2.** Поставте питання до виділених членів речення, використовуючи питальні слова справа.

a) 1) **Mein Freund** steht dort. wer?

2) **Meine Frau** sitzt hier. was?

3) **Das** **Buch** liegt oben.

4) **Das** **Heft** liegt unten.

5) **Meine** **Tochter** studiert Deutsch.

6) **Dein Vater und dein Bruder** kommen heute.

б) 1) **Mein** **Freund** heißt Peter.

2) **Seine** **Tochter** heißt Nina. wessen?

3) **Unser** **Sohn** wohnt oben.

4) **Dein** **Kind** geht nach Hause.

5) **Unsere** **Mutter** kommt morgen.

в) 1) Sie lesen schon **gut**.

2) Wir fragen die Mutter **morgen**. wo?

3) Dieser Student antwortet immer **richtig**. wohin?

4) Mein Sohn und meine Tochter kommen **heute**. wie?

5) Dieser Mann wohnt jetzt **hier**. wann?

6) Sie kommen spät **nach** **Hause**.

7) das Kind sitzt heute **hier**.

**Завдання 3.** Перетворіть розповідні речення на питальні за зразком.

*Зразок:* **Wir** kommen oft spät nach Hause.

**Wer** kommt oft spät nach Hause?

1. **Dieser** **Kollege** kommt heute. 2. Seine Tochter und seine Frau lesen Deutsch **gut**. 3. Er sitzt **dort**. 4. **Mein** **Tisch** steht jetzt hier. 5. **Mein** **Bruder** studiert Englisch. 6. Sie fahren schon **morgen**. 7. Unsere Freunde antworten immer **gut**.

**Завдання 4.** Перекладіть на німецьку мову.

1. Де живе зараз твоя сестра? 2. Ви вже йдете додому? 3. Як звати твого сина? 4. зараз вони працюють вдома. 5. Хто там стоїть? 6. Ти живеш нагорі? 7. Чий зошит лежить тут? 8. Батько приїде завтра? 9. Як вони відповідають? 10. Ви (2 ос. мн.) живете тут?

**Теперішній час (презенс) дієслів *sein* «бути» *werden* «становитися»**

Дієслова sein та werden відміняються не за правилами. Їх відмінювання слід завчити.

***sein werden***

ich bin wir sind ich werde wir werden

du bist ihr seid du wirst ihr werdet

er sie sind er sie werden

sie ist Sie sie wird Sie

es es

C**кладний іменний присудок**

Складний іменний присудок у німецькій мові складається із дієслова-зв’язки та іменної частини присудка (предикатива), яка виражена: іменником, прикметником, числівником, займенником. У якості дієслова-зв’язки вживаються дієслова *sein* та *werden*. Дієслово-зв’язка узгоджується з підметом в особі та числі. Наприклад:

**Er ist** Student.Вінстудент**.**

**Wir sind** Studenten.Мистуденти**.**

Іменна частина присудка, що виражена іменником або особовим займенником, завжди стоїть у називному відмінку. Якщо іменна частина позначає рід занять, професію, національність або партійну приналежність, то артикль перед іменником не вживається.

Anna ist ein Kind. Ганна дитина.

Ich bin Student. Я студент.

Du bist Deutsche. Ти німець.

До іменної частини присудка можуть бути поставлені наступні питання:

**Wer?** – іменна частина присудка виражена іменником, що позначає істоту.

Das ist **sein Bruder**. – **Wer** ist das?

**Was?** - іменна частина присудка виражена іменником, що позначає неістоту.

Das ist **ein** **Buch**. – **Was** ist das?

Питальне слова **was?** ставиться також до іменної частини присудка, коли вона виражена іменником, що позначає рід занять та професію.

Er ist **Lehrer**. – **Was** ist er?

Питання в даному випадку перекладається – «Хто він (по професії)?» чи «Яка у нього професія?»

**Wie?** – іменна частина присудка виражена прикметником.

Seine Antwort ist **richtig**. – **Wie** ist seine Antwort?

Прикметник як іменна частина присудка вживається завжди в короткій формі, тобто не змінюється у роді, числі. Наприклад:

Das Buch ist **gut**. Книга хороша.

Die Lampe ist **neu**. Лампа нова.

Die Lampen sind **neu**. Лампи нові.

У про стому поширеному розповідному реченні при прямому й зворотньому порядках слів, а також у питальному речення з питальним словом, дієслово-зв’язка знаходиться на другому місці, а в питальному реченні без питального слова – на першому місці. Іменна частина присудка (предикатив) **завжди** стоїть в кінці реченні.

1. Seine Antwort **ist** immer **richtig**.

Jetzt **ist** seine Antwort **richtig**.

Wann **ist** seine Antwort **richtig**?

**Ist**  seine Antwort **richtig**?

2. Sie **werden** bald (скоро) **Arbeiter.**

Bald **werden** sie **Übersertzer**.

Wann **werden** sie **Übersertzer**?

**Werden** sie bald **Übersertzer**?

*Примітка*: В українській мові в цій граматичній конструкції вживається орудний відмінок. У німецькій мові дієслова *sein* та *werden* завжди з’єднують два називних відмінка. Порівняйте:

Скоро він **стане** **перекладачем**. – Bald wird er **Übersetzer**.

**Завдання 1.** Утворіть питання до виділених членів речення, вживаючи питальні слова праворуч.

1) Mein Sohn wird Student. Wie?

2) Das ist ihr Freund. Wer?

3) Dieser Text ist sehr schwer. Wie?

4) Dein Kind ist jetzt da. Wo?

5) Das ist Herr Müller. Wer?

6) Er ist schon Übersetzer. Was?

7) Ihre Antwort ist richtig. Wie?

8) Diese Übungen werden leicht. Was?

9) Die Lampe ist neu. Wie?

10) Eure Bücher werden interessant. Was?

**Завдання** **2.** **а)** Утворіть розповідні речення з прямим та із зворотнім порядком слів.

1. der Text, schwer, sein, heute. 2. oben, meine Tochter, schon, sein. 3. das Kind, immer, sein, hier. 4. werden, sein Sohn, bald, Übersetzer. 5. die Uhr, sein, neu. 6. seine Antwort, sein, gut, immer. 7. jetzt, zu Hause, er, sein. 8. diese Jungen, Studenten, werden. 9. der Text, schwer, sein, heute. 10. werden, ihre Antwort, richtig.

**б)** Утворіть питальні речення без питального слова із ним.

1. dein Bruder, werden, was? 2. dein Buch, neu, sein? 3. wie, seine Antwort, sein? 4. sein, gross, dieses Haus? 5. das, sein, wer? 6. seine Frau, jetzt, dort? 7. ihre Tochter, werden, was? 8. seine Antwort, werden, wie? 9. wer, Studenten, werden, wer? 10. ihr Freund, was, sein?

**Завдання 3.** Перекладіть на німецьку мову.

1. Відповідь правильна. 2. Він скоро стане вчителем. 3. Вони зараз нагорі. 4. Хто зараз внизу? 5. Ваш син вже великий? 6. Це пан Крамер. 7. Ти станеш студентом? 8. Це Ваша картина? 9. хто її батька (по професії)? 10. Який цей будинок? – Він великий та новий.

**TEXT**

**Mein Freund**

Da kommt mein Freund. Er heisst Friedrich. Er ist 20 Jahre alt. Friedrich wohnt in Dresden. Jetzt ist er Student. Er studiert in Kyjiw. Mein Freund ist sehr fleißig. Er studiert Medizin. Friedrich und ich sprechen oft deutsch. Seine Eltern leben in Dresden. Dort lebt auch sein Bruder und seine Schwester. Sie wohnen Gartenstrasse, 9. Sein Vater ist Ingenieur. Er heisst Hans Müller. Seine Mutter heisst Else Müller. Sie ist Ärztin. Sein Bruder heisst Frank. Er ist Schüler. Seine Schwester heisst Anne. Sie ist auch Schülerin. Seine Geschwister sind Zwillinge. Sie sind 14 Jahre alt. Sein Bruder und seine Schwester lernen gut.

***Пояснення до тексту***

1) Зверніть увагу на вживання наступних дієслів:

а) **leben** та **wohnen** – жити

У значенні «жити в якомусь місці» дієслова *leben* та *wohnen* є синонімами. З назвами міст вживаються обидва дієслова: Ich lebe (wohne) in Kyjiw. – Я живу в Києві. З назвами країн та держав частіше вживається дієслово *leben*: Sein Freund lebt in Deutschland. – Його друг живе в Німеччині.

Із назвою конкретної адреси вживається частіше дієслово *wohnen*: Wir wohnen Schwetschenkoprospekt 15. – Ми живемо на проспекті Шевченка 15.

б) **lernen** і **studieren**

**lernen** – учитися в школі, вчити що-небудь.

Anna lernt noch. – Ганна ще вчиться (в школі).

Frank lernt diese Regel. – Франк вчить це правило.

**studieren**

Hans studiert in Kyjiw. – Ганс вчиться у Києві.

Du studierst Medizin. – Ти вивчаєш медицину.

в) дієслово **liegen** – «лежати» може також вживатися у значенні «знаходитися», «бути розтошованим». Наприклад:

Das Hotel liegt ganz nah. – Готель знаходиться зовсім близько.

2) Зверніть увагу на різницю відмінків в українській та німецькій мовах при вживанні:

а) зворота **(… Jahre) alt sein**

Наприклад:

Er ist zwanzig Jahre alt. (*назив. відм.*) - Йому двадцять років. (*дав. відм.*)

Wie alt ist er? (*назив. відм.*) - Скільки йому років? (*дав. відм.*)

б) дієслова **heissen** – «називатися», «зватися». Наприклад:

Er heisst Andrij. (*назив. відм.*) - Його звати Андрій.

Wie heisst du? (*назив. відм.*) – Як тебе звати (*знахід. відм.*)

3) *Запам’ятайте*: у німецькій мові іменник **der** **Unterricht** – «заняття» вживається лише в однині.

**Der Unterricht** beginnt. – Заняття починаються. *(множ.*)

***Активний словник***

**Слова**

**alt** старий **Besuch** *m* візит, відвідування

**Arzt** лікар **elf** одинадцять

**bald** скоро **Eltern** *pl* батьки

**beginnen** починати **fleissig** старанний

**heissen** називатися **fünf** п’ять

**Hotel *n*** готель **liegen** лежати, знаходитися

**Jahr *n*** рік **pünktlich** точно

**klein** маленький **deutsch** по-німецьки

**Kollege *m*** колега **Schüler** *m* учень

**leben** жити **Student** *m* студент

**Lehrer *m*** учитель **Tag** *m* день

**Lernen** учитися **Unterricht** *m* заняття

**Zwanzig** двадцять

**Мовні звороти**

**Alles Gute** всього хорошого

**bis bald** скоро побачимось

**zu Besuch gehen** йти в гості

**(… Jahre) alt sein** бути за віком

**Wie heissen Sie?** Як Вас звати?

**Er ist da.** Він тут

**Guren Tag** доброго дня

*Примітка:* В активному словнику використовуються наступні умовні скорочення при іменниках:

m- Maskulinum чоловічий рід

*f* – Femininum жіночий рід

*n –* Neutrum середній рід

*pl –* Plural множина

***Лексико-граматичні вправи***

**Завдання 1.** Прочитайте та перекладіть текст „Mein Freund“.

**Завдання 2.** Вставте пропущене дієслово *studieren* або *lernen*.

1. Der Schüler … felissig. 2. Dieser Student … in Leipzig. 3. Paul ist Schüler. Er … gut. 4. … Anna schon an der Universität? (в університеті) 5. Das Kind ist 7 Jahre alt. Es … schon.

**Завдання 3.** Вставте пропущене дієслово *leben* або *wohnen*.

1. Diese Stidentin … im Lwiw. 2. Seine Eltren … Gartenstrasse 20. 3. Unser Lehrer … hier. 4. … Ihr freund in Odessa? 5. Wo … ihr? 6. … sie in Kyjiw? 7. … dieser Schüler Schewtschenkoprospekt 37? 8. … Frank in Poltawa?

**Завдання 4.** Перекладіть на німецьку мову.

1. Вони живуть в Одесі. 2. Студент вчиться старанно. 3. Цей хлопчик ще вчиться. 4. Де ти живеш? 5. Де вона живе (у яком місті)?

**Завдання 5.**  Утворіть питання за зразком.

*Зразок*: Erika ist zwanzig Jahre alt. – Wie alt ist Erika?

1. Du bist neunzehn Jahre alt. 2. Dieser Schüler ist elf Jahre alt. 3. Sein Bruder ist sechs Jahre alt. 4. Sein Sohn und deine Tochter sind vier Jahre alt. 5. Deine Schwerster ist drei Jahre alt.

**Завдання 7.** Перекладіть на німецьку мову.

1. Ігорю 10 років. 2. Скільки років твоїй сестрі? 3. Скільки йому років? 4. Мені 19 років. 5. Ганні 7 років.

**Завдання 8.** Утворіть речення із наступних слів:

1. heissen, wie, der Schüler? 2. mein freund Friedrich, heissen. 3. wir, Anna und Olga, heissen. 4. dieser Student, heissen, wie. 5. meine Kinder, Inna, Ihor, heissen.

**Завдання 9.** Дайте відповідь на питання.

1. Wie heissen Sie? 2. Wie heisst Ihr Freund? 3. Wie heisst Ihre Mutter? 4. Wie heisst Ihr Vater? 5. Wie heisst Bruder (Ihre Schwester)?

**Завдання 10.** Оберіть за змістом та вставте слова та звороти, що подані праворуч.

1. Die Eltern werden

2. Wo … dein Lehrbuch? bis bald

3. Hans kommt und sagt… liegen

4. „Ich gehe jetzt …“, sagt Oleg. „…“, antworte ich.

5. Der Unterricht … immer pünktlich.

6. Wo … dein Haus?

7. … er bald Lehrer?

**УРОК 3**

**Заперечення nicht**

У німецькій мові заперечення nicht може відноситись до будь-якого члена речення. Заперечення **nicht** стоїть в кінці речення, якщо заперечується дієслівний присудок У простій часовій формі, вжитий без прийменникової групи. Наприклад:

Ich arbeite jetzt. Я зараз працюю.

Ich arbeite jetzt nicht. Я зараз не працюю.

Du liest dieses Buch. Ти читаєш цю книгу.

Du liest dieses Buch nicht. Ти не читаєш цю книгу.

Якщо присудок уживається з прийменниковою групою (додаток, обставина місця тощо), то заперечення **nicht** ставиться перед прийменниковою групою. Наприклад:

Ich gehe nicht ins Kino. Я не йду в кіно.

Sie wohnt nicht in diesem Haus. Вона не живе в цьому домі.

Якщо заперечення **nicht** відноситься не до дієслова, а до іншого члена речення, то **nicht** ставиться перед заперечуваним словом. Наприклад:

Er arbeitet dort. Він працює там.

Er arbeitet nicht dort. Він працює не там.

Особливістю речення в німецькій мові є те, що в ньому, на відміну від української, не може бути більше ніж одне заперечення.

Niemand geht nach Hause. Ніхто не йде додому.

*Примітка*: заперечення nein, з я кого починають заперечне речення, до складу речення не входить і відокремлюється комою. Наприклад:

Kommt er heute? Він сьогодні приїжджає?

Nein, er kommt heute nicht. Ні,він сьогодні не приїжджає.

**Завдання 1.** Утворіть із розповідних речень заперечні. Заперечуйте дієслівний та іменний присудок в реченнях.

1) Meine Eltern fahren nach Hause. 2) Irma studiert Deutsch. 3) Das ist sein Vater. 4) Dieser Student lebt in Berlin. 5) Seine Tochter und sein Sohn lesen gut deutsch. 6) Mein Vater und meine Mutter kommen heute. 7) Das Hotel ist neu. 8) Mein Kollege kommt morgen.

**Завдання 2.** Перетворіть дані розповідні речення в заперечні речення. Заперечуйте виділені шрифтом члени речення.

1) Die Antwort **ist** **richtig**. 2) Er arbeitet **immer** viel. 3) Dieser Schüler wohnt **Lermontowstraße 5**. 4) Meine Eltern **leben** in Moskau. 5) Mein Freund ist heute zu **Hause**. 6) Dieses Mädchen kommt immer **pünktlich**. 7) Das **ist** nicht **meine Tochter**.

**Завдання 3.** Дайте відповідь на питання із запереченням.

1) Sind Sie heute zu Hause? 2) Ist seine Mutter in Kyjiw? 3) Leben deine Eltern in Poltawa? 4) Arbeitet Ihr Vater? 5) Ist dieses Kind seine Tochter? 6) Gehst du heute zu Besuch? 7) Studiert dieser Student Geschichte? 8) Beginnt der Unterricht heute?

**Презенс сильних дієслів**

**із зміною кореневої голосної**

Сильні дієслова з кореневою голосною «а» та дифтонгом «au» отримують в презенсі в 2-ій і 3-ій особі однини умляут (Umlaut) кореневої голосної. Наприклад: fahren (їхати): ich fahre, du f**ä**hrst, er f**ä**hrt; laufen (бігати): ich laufe, du l**äu**fst, er l**äu**ft.

Сильні дієслова з кореневою голосною «е» міняють в 2-ій і 3-ій особі однини презенса «е» на «і» чи «іе». Наприклад *sprechen*: ich spreche, du sprichst, er spricht; ich sehe, du siehst, er sieht. Запам’ятайте вживані сильні дієслова, що змінюють кореневу голосну в презенсі:

а→ä (au→äu) е→і (іе)

1) fahren їхати 1) sprechen говорити

2) halten тримати 2) lesen читати

3) tragen носити 3) nehmen брати

4) laufen бігти (швидко йти) 4) helfen допомагати

5) geben давати

6) sehen бачити

7) werden стати

Деякі найбільш вживані сильні дієслова мають в презенcі особливості в написанні. Запам’ятайте їх: nehmen: ich nehme, du nimmst, er nimmt… lesen: ich lese, du liest, er liest…

**Завдання 4.** Провідміняйте дієслова:

fahren, halten, laufen, sehen, geben, werden, helfen, nehmen.

**Завдання 5.** Вставте в дієслово відповідну голосну.

1. Helfen Sie immer? – Ja, ich helfe immer.

2. Hilft er immer? – Nein, er hilft nicht immer.

3. Siehst du gut? – Ja, ich sehe gut.

4. Lesen Sie viel? – Nein, ich lese nicht viel.

5. Liest er viel? – Ja, er liest viel.

6. Sprechen Sie deutsch? – Ja, ich spreche deutsch.

7. Spricht Ihre Tochter deutsch? – Nein, meine Tochter spricht nicht deutsch.

8. Fährst du morgen? – Ja, ich fahre morgen.

9. Fährt deine Mutter auch morgen? –Nein, sie fährt morgen nicht.

**Завдання 6.** Вставте дані справа дієслова у відповідній особі та числі.

1) Was … er? (tragen)

2) Was … du? (halten)

3) Was… deine Tochter? (nehmen)

4) Was… der Lehrer? (geben)

**Завдання 7.** Прослухайте висловлювання викладача і дайте стверджувальну чи заперечну відповідь на запитання.

1) Ich lese deutsch viel. Und sie (вона)? 2) Er hilft immer. Und sein Freund? 3) Mein Bruder fährt heute. Und Ihr Sohn? 4) Du siehst gut. Und deine Tochter? 5) Wir sprechen deutsch oft. Und er?

**Завдання 8.** Дайте стверджувальну чи заперечну відповідь на запитання.

1) Sprechen Sie deutsch? 2) Spricht Ihre Frau deutsch? 3) Liest sie schon gut deutsch? 4) Lesen Sie auch deutsch? 5) Sehen Sie gut? 6) Sieht Ihre Tochter gut? 7) Fahren Sie morgen? 8) Fährt Ihr Freund heute?

**Завдання 9.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Цей студент зараз читає? - Ні, він не читає. 2) Ви часто розмовляєте німецькою? –Ні, я розмовляю німецькою не дуже часто. 3) Ти їдеш сьогодні? –Ні, я не їду сьогодні, я їду завтра. 4) Він добре бачить? –Ні, він бачить уже не дуже добре. 5) Його колега як завжди допомагає добре.

**Наказовий спосіб ( Der Imperativ)**

Наказовий спосіб вживається для вираження прохання, наказу чи розпорядження. Наказовий спосіб має чотири форми:

1. 2-га особа однини;
2. 2-га особа множини;
3. форма ввічливого звертання;
4. 1-ша особа множини.

Перша форма – звертання на «ти» утворюється шляхом

**Завдання 10.** Перетворіть дані розповідні речення в спонукальні речення.

Зразок: Du sprichst deutsch. – Sprich deutsch!

Ihr fahrt morgen. – Fahrt morgen!

1) Du liest nur deutsch. 2) Sie fahren nach Hause. 3)I hr antwortet richtig. 4) Du fährst morgen. 5) Ihr geht heute nicht. 6) Du sprichst deutsch oft.7) Du hilfst Irma. 8) Sie antworten immer richtig. 9) Du bist fleißig.

**Завдання 11.** Зверніться до Вашого друга чи до Ваших друзів з проханням чи побажанням, використовуйте для цього словосполучення із завдання 10.

*Зразок*: helfen (jetzt) – Hilf jetzt bitte!

**Завдання 12.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Читайте правильно! 2) Розмовляйте німецькою! 3) Не їдьте сьогодні! Їдьте завтра! (2-га особа мн.) 4) Приходьте сьогодні! (ввічлива форма) 5) Допоможи Ігореві! 6) Ходімо додому! 7) Запитайте (ввічлива форма) сьогодні Петера! 8) Будьте старанні! (2-га особа мн.) 9) Йдіть (ввічлива форма) зараз додому!

**Кількісні числівники (1-19)**

У німецькій мові кількісні числівники від 1 до 12 є простими. Вони не відміняються.

1. – ein(s) 5 – fünf 9 – neun
2. – zwei 6 – sechs 10 – zehn
3. – drei 7 – sieben 11 – elf
4. – vier 8 – acht 12 – zwölf

Форма **ein** вживається при рахунку (eins, zwei , drei і т.д.) і при нумерації ( Das ist Text eins. – Це перший текст чи текст №1). Форма **eins** вживається з іменником та за формою співпадає з неозначеним артиклем, але на відміну від артикля є наголошеною.

Ich sehe nur eine Mappe. Я бачу тут тільки один портфель.

Кількість числівників від 13 до 19 за способом формування складні. Вони складаються з відповідного простого числівника та числівника zehn (десять).

13 – dreizehn 17 – siebzehn (корінь втрачає –en,

14 – vierzehn див. sieben)

15 – fünfzehn 18 – achtzehn

16 – sechzehn (корінь втрачає –s, 19 – neunzehn

див. sechs)

**Завдання 13.** Прочитайте та перекладіть наступні речення, зверніть увагу на вимову кількісних числівників:

1) Ich wohne Puschkinstraße 6, sie wohnt Kirowstraße 16. 2) Lies Text 71! Genosse Orlow liest Text 17. 3) Das ist Haus Nummer (номер) 1. Wo ist Haus Nummer 19?

**Завдання 14.** Прочитайте наступні словосполучення.

Schewtschenko-Straße 20, Haus Nummer 12, Sorgestraße 14, Text Nummer 9, Text Nummer 11.

**TEXT**

**DER UNTERRICHT BEGINNT**

Die Uhr zeigt neun. Um neun Uhr beginnt der Unterricht. Wir studieren Deutsch. Dozent Schmidt kommt. Was erzählt heute unser Lektor? Das wissen wir noch nicht. Wir warten. Zuerst kommt die Grammatik. Wir üben lange. Dozent Schmidt spricht deutsch. Wir verstehen noch nicht alles. Dann sagen wir: „Wiederholen Sie, bitte!“

Nun sagt der Lektor: „Lesen Sie und übersetzen Sie jetzt!“ Der Text ist neu. Er ist nicht lang. Ich verstehe aber nicht alles. Wo ist denn mein Wörterbuch? Ich suche. Es ist nicht da. Das sieht mein Freund Peter. Was hält er aber? Ist das ein Lehrbuch? Nein, das ist ein Wörterbuch.“Nimm!“ sagt er. „Lies und übersetze richtig!“ Peter hilft immer gern. Ich sage „Danke schön.“ Aber Peter hört das nicht. Er arbeitet schon weiter, die Übersetzung ist zu Ende. Nun spricht Dozent Schmidt. Eine DDR-Reise beginnt. Unsere reise ist sehr interessant. Die stunde ist zu Ende, aber wir sprechen weiter.

***Пояснення до тексту***

1. die Uhr (Sing.) – годинник

Die Uhr geht richtig.

*Порівняйте*:

die Uhr die Stunde

а) годинник (предмет) година (відрізок часу), урок

Diese Uhr ist neu. Sie arbeiten zwei Stunden.

Цей годинник новий. Вони працюють дві години.

б) година (при позначенні часу) Die Stunde ist interessant.

Er kommt um zwei Uhr.

Він приходить о другій годині.

Зворот: о першій, о другій

(третій,п’ятій годині) перекладається:

um ein Uhr ( um eins),

um zwei (drei, fünf) Uhr

1. lange– довго, давно (прислівник)

lange –довгий (прикметник)

*Порівняйте*:

Er spricht lange. Він говорить довго.

Die Übersetzung ist lang. Переклад довгий.

1. denn –же, хіба ( в питальних реченнях)

Wo ist denn diese Straße? Де ж ця вулиця?

Wohnt er denn nicht hier? Хіба він живе не тут?

***Лексико-граматичні вправи***

**Завдання 1.** Прочитайте текст „ Der Unterricht beginnt“ та перекладіть його.

**Завдання 2.** Випишіть з тексту сильні дієслова з переміною кореневих голосних „e“, „a“. Напишіть їх інфінітив.

**Завдання 3.** Вставте слово, що підходить за змістом

1) Die Studenten…viel. suchen

2) Wo liegt…dein Heft? denn

3) Er ist mein Freund und…immer gern. üben

4) Der Text ist schwer… richtig. übersetzen

5) …du gut deutsch. lesen

6) Was…du? helfen

**Завдання 4.** Утворіть питальні речення без питального слова. Вживайте дієслово в 2-ій особі однини чи множини презенса.

1) Ich helfe Boris gern. 2) Wir lesen viel. 3) Ich sehe Anna. 4) Wir nehmen das. 5) Ich warte lange.

**Завдання 5.** Вставте слово lang або lange.

1) Der Student antwortet… 2) Die Straße ist… 3) Dieser Text ist sehr… 4) Wir üben… 5) Du übersetzt schon… 6) Der Tisch ist sehr… 7) Er spricht schon… 8) Er wohnt…hier. 9) Er sucht seht…

**Завдання 6.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Ти читаєш довго. 2) Цей текст недовгий. 3) Він уже давно (довго) відповідає? 4) Я уже довго шукаю Бориса. 5) Переклад дуже довгий.

**Завдання 7.** Заповніть пропуски даними словами. (Пам’ятайте: іменник *der Unterricht* не вживається у множині).

1) Der Unterricht … heute um acht Uhr.

2) Der Deutschunterricht … immer interessant.

3) Um vier Uhr … der Unterricht…

4) Wann … morgen der Unterricht?

**Завдання 8.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Заняття уже закінчились? 2) Заняття починаються? 3) Коли починаються заняття? 4) Зараз заняття закінчились.

**Завдання 9.** Вставте іменник *die Uhr* чи *die Stunde.*

1) … zeigt vier. 2) Um zehn … schläft das Kind schon. 3) Ich arbeite schon eine … 4) Diese … ist neu. 5) … ist zu Ende.

**Завдання 10.** Утворіть речення.

1) zuerst, wir, Deutsch, studieren. 2) was, lesen, Peter? 3) wann, der Unterricht, zu Ende sein? 4) ihr, helfen, denn, gern, nicht? 5) wissen, das, du? 6) die Übersetzung, nicht, lang, sein. 7) lange, üben, denn, Sie? 8) suchen, du, Peter? 9) dieser Text, interessant, sein, sehr.

**Завдання 11.** Вживайте дієслова в наказовому способі (Imperativ).

*Зразок*: Ich übersetze auch. – Übersetze auch!

1) Wir wiederholen. – … auch!

2) Ich helfe Anna. – … Peter!

3) Wir sprechen deutsch. – … auch deutsch!

4) Er arbeitet schon. – …weiter!

5) Sie erzählt immer sehr interessant. – …auch etwas!

**Завдання 12.** Дайте відповідь на питання до тексту.

1) Wann beginnt der Unterricht? 2) Üben die Studenten lange? 3) Wie spricht Dozent Schmidt? 4) Wie ist der Text? 5) Wer hilft immer gern? 6) Was sagt Peter? 7) Ist der Unterricht zu Ende? 8) Sprechen die Studenten weiter? 9) Ist die DDR-Reise wirklich interessant?

**Урок 4**

**ГРАМАТИКА**

**Відмінювання іменників, однина**

**( Deklinatoin der Substantive, Singular )**

Іменник в німецькій мові, як і в українській, змінюється за відмінками. У німецькій мові існує чотири відмінки:

der Nominativ ( називний відмінок )

der Genitiv ( родовий відмінок )

der Dativ ( давальний відмінок )

der Akkusativ (знахідний відмінок )

У німецьких іменників на відміну від українських у більшості відмінків закінчення відсутні. Відмінок іменника виражається головним чином словами, які супроводжують іменник: артиклями і займенниками. Тому необхідно перш за все знати відмінювання артиклів і замінюючи їх слів.

**Таблиця відмінкових форм артиклів і займенників ( Singular )**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назва відмінків | Означений артикль і вказівний займенник | | | Неозначений артикль і присвійний займенник | | | Питання відмінка |
| Чол. р.  (Maskulinum) | Сер. р.  (Neutrum) | Жін. р.  (Femininum) | Чол. р.  (Maskulinum) | Сер. р.  (Neutrum) | Жін. р.  (Femininum) |
| Nom. | der  dieser  цей  jener  той | das  dieses  це  jenes  те | die  diese  ця  jene  та | ein  mein  мій | ein  mein  моє | eine  meine  моя | wer?  хто?  was?  що? |
| Gen. | des  dieses  jenes | des  dieses  jenes | der  dieser  jener | eines  meines | eines  meine | einer  meiner | wessen?  чий? |
| Dat. | dem  diesem  jenem | dem  diesem  jenem | der  dieser  jener | einem  meinem | einem  meinem | einer  meiner | wem?  кому?  чому? |
| Akk. | den  diesen  jenen | das  dieses  jenes | die  diese  jene | einen  meinem | ein  mein | eine  meine | wen?  кого? |

В однині розрізняють сильну відміну ( die starke Deklination ), слабку ( die schwache Deklination) і жіночу (die weibliche Deklination) .

**Схема відмінкових закінчень іменників**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Singular | | | |
| Kasus | Starke Deklination | Schwache Deklination | Weibliche Deklination |
| Nom.  Gen.  Dat.  Akk. | -  -(e)s  -  - | -  -(e)n  -(e)n  -(e)n | -  -  -  - |

**Сильна відміна ( Die starke Deklination )**

Іменники сильної відміни мають закінчення **-s** або **–es** лише в Genitiv. Закінчення **-es** додається у тому випадку, коли основа іменника закінчується на **-s, -ß, -sch, -st, -z, -tz, -pf, -ck.** До сильної відміни належить більшість іменників чоловічого роду та всі іменники середнього роду ( крім das Herz ).

**Таблиця сильної відміни іменників в однині**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Singular | | |
| Kasus | Maskulinum | Neutrum |
| Nom.  Gen.  Dat.  Akk. | der Lehrer der Tisch  des Lehrer**-s** des Tisch**-es**  dem Lehrer dem Tisch  den Lehrer den Tisch | das Mädchen das Haus  des Mädchen-**s** des Haus-**es**  dem Mädchen dem Haus(e)  das Mädchen das Haus |

**Слабка відміна ( die schwache Deklination )**

Іменники слабкої відміни мають закінчення **–(e)n** в усіх відмінках, крім називного. До слабкої відміни відносяться іменники тільки чоловічого роду:

1. Іменники, що закінчуються на **–e**. Наприклад:

der Genosse – товариш; der Kollege – колега; der Junge - холопчик

2) Деякі односкладові іменники, які раніше мали закінчення **–e**, але втратили його. Наприклад:

der Held – герой; der Mensch – людина; der Herr – пан der Nachbar – сусід

1. Слова іншомовного походження із запозиченими суфіксами, що стоять під наголосом: **-ist, -ent, -ant, -ad, -et, -nom, -soph, -graph, -log(e)** та ін., наприклад:

der Journalist – журналіст, der Dozent – доцент, der Agronom – агроном, der Philosoph

**Таблиця слабкої відміни іменників в однині**

|  |  |
| --- | --- |
| Kasus | Singular |
| Nom.  Gen.  Dat.  Akk. | der Genosse der Mensch der Dozent  des Genosse**-n** des Mensch-**en** des Dozent**-en**  dem Genosse**-n** dem Mensch**-en** dem Dozent**-en**  den Genosse**-n** den Mensch**-en** den Dozent**-en** |

**Жіноча відміна (die weibliche Deklination)**

Іменники жіночої відміни не мають відмінкових закінчень. Їх відмінок можна визначити тільки по артиклю. До жіночої відміни належать всі іменники жіночого роду.

**Таблиця жіночої відміни іменників в однині**

|  |  |
| --- | --- |
| **Kasus** | **Singular** |
| Nom.  Gen.  Dat.  Akk. | die Mutter  der Mutter  der Mutter  die Mutter |

**Запам’ятайте**: Номінатив іменників жіночого і середнього роду співпадає з акузативом.

**Присвійні займенники ( продовження )**

У німецькій мові, на відміну від української, кожній особі відповідає власний присвійний займенник. В українській мові в тих випадках, коли присвійний займенник співвідноситься з підметом, зазвичай вживається один і той самий присвійний займенник у значенні « свій ». Присвійні займенники відміняються за правилами неозначеного артикля в однині, а у множині за правилами артикля **die**

Однина: ich – mein (meine) Множина: wir – unser (unsere)

du – dein (deine) ihr – euer (eure)

er – sein (seine) sie – ihr (ihre)

sie – ihr (ihre) Sie – Ihr (Ihre)

es - sein (sein)

**Ich** lese **meine** Arbeit. – **Я** читаю **свою** роботу.

**Du** liest **deine** Arbeit. – **Ти** читаєш **свою** роботу.

**Er** liest **seine** Arbeit. – **Він** читає **свою** роботу.

**Sie** liest **ihre** Arbeit. – **Вона** читає **свою** роботу.

**Wir** lessen **unsere** Arbeit. – **Ми** читаємо **свою** роботу.

**Ihr** lest **eure** Arbeit. – **Ви** читаєте **свою** роботу.

**Sie** lessen **ihre** Arbeit. – **Вони** читають **свою** роботу.

**Sie** lessen **Ihre** Arbeit. – **Ви** читаєте **свою** роботу.

**Прийменники**

**( Die Präpositionen )**

В німецькій мові, як і в українській, кожний прийменник вимагає відповідного відмінку. Німецькі прийменники також багатозначні.

**Прийменники з аккузативом**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Прийменники** | **Основні значення** | **Приклади** |
| **durch** | 1) через  2) по | Ich sehe durch das Fenster meine Tochter. Я бачу у (через) вікно мою дочку.  Wir gehen durch die Gorkistraße. Ми йдемо по вулиці Горького. |
| **für** | 1) для  2) за | Ich schreiber das für meinen Freund. Я пишу це для свого друга.  Wir kämpfen für den Frieden. Ми боремось за мир. |
| **ohne** | без (артикль не вживається) | Übersetzeng Sie den Text ohne Wörterbuch! Переведіть текст без словника. |
| **um** | 1. о (в значенні часу) 2. навкруги | Um zwei Uhr ist der Unterricht zu Ende. У дві години заняття закінчились.  Um den Tisch stehen Schüler. Учні стоять кругом столу. |
| **gegen** | 1) навпроти  2) біля (в значенні кількості, часу) | Die Eltern sind gegen diese Reise.Батьки проти цієї поїздки.  Hier arbeiten gegen zwanzig Lehrer. Тут працює біля двадцяти вчителів.  Der Dozent kommt gegen fünf Uhr. Доцент приходить біля 5 години. |
| **entlang** | вздовж (стоїть після іменника) | Wir gehen die Straße entlang. Ми йдемо вздовж вулиці. |
| **bis** | до (перед прислівниками, числівниками  і назвами міст) | Ich nehme dieses Buch bis morgen. Я беру цю книгу до завтра. |

**Завдання 11.** Поставте іменники і займенники з дужок в потрібному відмінку. Прочитайте словосполучення в слух:

1) durch (die Straße, der Park). 2) für (dieser Mann, mein Fater, unser Kind, dein Kollege, ein Student, er du). 3) ohne (die Eltern, die Mutter, das Wörterbuch, wir, ihr (ви), mein Sohn). 4) um (das Haus, das Hotel). 5) bis ( Moskau, zehn Uhr) . 6) gegen (unser Dozent, sein Freund, ich, Sie, dieser Gennose).

**Завдання 12**. Доповніть речення прийменниками відповідно до змісту.

1) Er nimmt das Buch … seinen Freund. 2) Sie kommt nach Hause … sechs Uhr. 3) Wir gehen … die Straße. 4) Meine Mutter übersetzt … Wörterbuch. 5) Geben Sie mir, bitte, Ihr Heft … morgen! 6) Sind Sie … diesen Besuch? 7) Die Schüler stehen … ihren Lehrer.

**Завдання 13**. Дайте стверджувальну або заперечну відповідь на питання.

a) 1) Ist dieses Buch für mich? 2) Ist diese Karte für uns? 3) Ist diese Mappe für ihn? 4) Ist dieser Text für sie (вона)? 5) Ist dieser Tisch für dich? 6) Ist dieses Heft auch für dich?

1. 1) Gehen Sie nach Hause ohne mich? 2) Fahren nach Leningrad ohne ihn? 3) Schriben Sie die Übersetzung ohne uns?

**Завдання 14.** Дайте відповідь на запитання, використовуючи у своїй відповіді іменники, що подані правуч.

1) Für wen ist dieses Wörterbuch? dieser Genosse

2) Für wen ist diese Mappe? sein Sohn

3) Für wen ist diese Karte? unser Dozent

4) Für wen ist dieses Heft? der Schüler

5) Für wen nimmt sie dieses Buch? ihre Tochter

6) Für wen Schreiben sie das? ein Kollege

**Прийменники, що потребують датів**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Прийменники | Основні значення | Приклади |
| **bei** | 1) у  2) при | Ich wohne bei meinem Brude. Я живу у мого брата.  Ich habe jetzt dieses Buch nicht bei mir. Зараз я не маю при собі цієї книги. |
| **von** | 1) від  2) з  3) про | Er kommt von seinem Freund. Він іде від свого друга.  Er nimmt das Wörterbuch von meinem Tisch. Він бере словник з мого столу.  Mein Kollege erzählt oft von seinem Kind. Мій колега часто розповідає про свою дитину. |
| **von + іменник** | відповідає укр. родовому відмінку | Wir lessen jetzt die Erzählungen von Maxim Gorki. Зараз ми читаємо твори Максима Горького. |
| **nach** | 1) після  2) через (через деякий час)  3) в (перед географічними назвами на питання куди)  4) для вираження напрямку | Nach der Arbeit lernen wir Deutsch. Після роботи ми вивчаємо німецьку мову.  Nach einer Stunde kam er. Він прийшов через годину.  Erich fährt morgen nach Berlin. Завтра Еріх їде в Берлін.  Gehen Sie nach unten! Ідіть вниз! |
| **zu** | 1) до  2) на | Wir gehen zu unserem Lehrer. Ми ідем до нашого вчителя.  Gehen Sie zu dieser Stunde? Ви ідете на цей урок? |
| **seit** | з ( про час ) | Seit diesem Jahr studiert Klaus Russisch. З цього року Клаус вивчає російську мову. |
| **mit** | 1) (разом) з | Ich mach e diese Arbeit mit unserem Dozentem zusammen. Я роблю цю роботу разом з нашим доцентом. |
| **mit + іменник** | передається укр. орудним відмінком | Schreiber nicht mit dem Bleistift! Не пиши олівцем! |
| **aus** | із | Wir lesen eine Erzählung aus diesem Buch. Ми читаємо твір з цієї книги. |
| **außer** | крім | Außer dir kommen alle. Прийдуть всі крім тебе. |
| **gegenüber** | навпроти (стоїть після іменника) | Gegenüber unserem Haus liegt ein Park. Unserem Haus gegenüber liegt ein Park. Навпроти нашого будинку знаходиться парк. |

**УРОК 5**

**ГРАММАТИКА**

**Утворення множини іменників**

**(Die Pluralbildung der Substantive)**

В українській мові множина іменника утворюється за допомогою закінчень. У німецькій мові, на відміну від української мови, для утворення множини використовується інші засоби.

1. Суффиксы -е, -(e)n, -er, -s:

der Tisch – die Tische

die Frau – die Frauen

das Kind – die Kinder

der Klub – die Klubs

2- Умляут корневой гласной:

der Vater – die Väter

**Завдання 1.** Поставте іменники в поданих реченнях у множину. Пам’ятайте: що неозначений артикль у множині не вживається.

*Образец:* Hier arbeitet ein Student.

Hier arbeiten Studenten.

1) Hier liegt eine Mappe. 2) Da stehen ein Lehrer und ein Schüler. 3) Hier sitzen ein Dozent und ein Aspirant. 4) Da kommt ein Student. 5) Dort liegen eine Karte, ein Heft und ein Buch. 6) Heute kommt in die Universität eine Delegation. 7) Dieser Beruf ist interessant. 8) Unser Lektor ist Dozent. 9) Wir haben heute eine Vorlesung. 10) Hier sitzt eine Lehrerin.

**Завдання 2.** Дайте відповіді на питання, вживаючи числівники, що у дужках.

1) Hier arbeitet ein Student. Und wieviel Studenten arbeiten dort? (11) 2) Hier steht ein Tisch. Und wieviel Tische stehen dort? (12) 3) Hier liegt ein Buch. Und wieviel Bücher liegen dort? (6) 4) Hier steht ein Haus. Und wieviel Häuser stehen dort? (3) 5) Hier sitzt ein Schüler. Und wieviel Schüler sitzen dort? (4) 6) Hier bleibt ein Junge. Und wieviel Jungen bleiben dort? (7) 7) Ich habe eine Schwester und wieviel Schwestern haben Sie? (2)

**Завдання 3.** Дайте відповіді на питання, вживаючи іменники у множині з числівниками.

1) Hier sitzt nur ein Kind. Und dort? 2) Dort steht nur eine Frau. Und hier? 3) Hier bleibt nur ein Kollege. Und dort? 4) Dort liegt nur ein Text. Und hier? 5) Dort wartet nur ein Junge. Und hier? 6) Oben wohnt nur ein Mann. Und hier? Heute kommt nur ein Arbeiter. Und morgen?

**Завдання 4.** Провідміняйте іменники та слова, що до них відносяться, у множні:

mein Bruder, das Haus, unsere Stunde, dieser Tag, kein Seminar.

**Завдання 5.** Поставте слова, що у дужках, у відвідному відмінку у множині.

а) 1) Der Dozent fragt (ein Student). 2) Wir grüßen (unser Kollege). 3) Der Student sucht (sein Buch). 4) Ich sehe (mein Freund). 5) Sie nehmen (ihre Tasche). 6) Ich übersetze (der Text). 7) Er hat heute (keine Vorlesung).

б) 1) Unsere Lehrerin hilft immer (ihr Schüler). 2) Die Mutter erzählt (das Kind) eine Geschichte. 3) Der Vater gibt (sein Sohn) die Bücher. 4) Der Lektor zeigt (der Student) die Landkarte. 5) Helfen Sie (Ihr Freund) oft? 6) Antworten Sie (Ihr Lehrer) immer gut?

в) 1) Ich spreche mit (der Arzt). 2) Wir fahren oft zu (unser Kind). 3) Er wohnt jetzt bei (sein Kollege). 4) Diese Frau erzählt oft von (ihre/ Tochter). 5) Ich nehme das Buch für (mein Bruder). 6) Er braucht diese Bücher für (das Seminar)

**Завдання 6.** Дайте відповідь на питання, вживаючи іменники, що у дужках, у відповідному відмінку.

1) Wem hilft er gern? (seine Freunde). 2).Wem zeigt der Lektor die Karte von Deutschland? (die Studenten). 3) Wen grüßen die Schüler? (ihre Lehrer). 4) Was brauchen Sie heute? (meine Bücher und Hefte). 5) Mit wem gehen Sie nach Hause? (meine Kollegen). 6) Bei wem wohnt jetzt Ihr Freund? (seine Eltern). 7) Zu wem fährt sie morgen? (ihre Kinder). 8) Brauchen die Schüler heute Wörterbücher? (keine Wörterbücher).

**Завдання 7.**  Утворіть питання до виділених прийменникових груп.

1) Ich gehe **mit meinen Freunden** zur Vorlesung. 2) Der Vater hilft immer **seinen Söhnen**. 3) Der Lektor erzählt **von seinen Studenten** gern. 4) Sie besucht **ihre Eltern** oft. 5) Wir nehmen diese Bücher **für unsere Studenten.** 6) Er geht heute **zu seinen Kollegen**.

**Завдання 8.** Дайте відповідь на питання, вживаючи іменники у множині.

1) Ich habe einen Sohn. Und Sie? 2) Sie hat eine Tochter Ihre Schwester? 3) Wir haben heute eine Stunde Deutsch. Und Sie? 4) Die Studenten übersetzen jetzt einen Text. Und Sie? 5) Er braucht nur ein Wörterbuch Und Sie? 6) Sie (они) bekommen nur einen Brie. Und Sie? 7) Ich habe heute nur eine Vorlesung. Und Sie? 8) Wir arbeiten nur eine Woche. Und Sie?

**Прийменники з давальним та із знахідним відмінками**

Наступні прийменники вимагають на питання *wo*? (де?) – давального відмінка, а на запитання *wohin?* (куди?) – знахідного:

|  |  |
| --- | --- |
| an – до, біля, | über – над, по, через |
| auf – на | unter –під, серед |
| hinter – позаду | vor – перед |
| neben – біля, поряд | zwischen – між |
| in – в, через |  |

**Akkusativ – wohin?**  
Er legt das Buch auf **den** **Tisch.** – Він кладе книгу на стіл.  
Der Schüler legt das Heft in **die Schultasche.** – Учень кладе зошит у портфель.

Sie kommt an **den Tisch** des Lehrers. – Вона підходить до столу вчителя.

**Dativ – wo?**

Das Buch liegt auf **dem Tisch**. – Книга лежит на столі.  
Das Heft liegt in **der Schultasche**. – Зошит лежить у портфелі.

Sie steht an **dem Tische** des Lehrers. – Вона стоїть біля стола вчителя

Для позначення часу на запитання wann? (коли?) вживається давальний відмінник найчастіше з прийменником **an** чи **in.**

*Например:* **In diesem Jahr** studiere ich Geschichte.  
У цьому році я вивчаю історію.  
An diesem Freitag lernen die Studenten nicht.  
У цю п’ятницю студенти не вчаться.

Прийменники **in, an, auf** можуть зливаються з означенними артиклем, утворюючи наступні форми:

**Akkusativ**

auf + das = aufs

an + das = ans

in + das = ins

*Приклади*

aufs Land – на дачу (в деревню)

ans Haus – к дому

ins Hotel – в гостиницу

**Dativ**

in + dem = im

an + dem = am

*Приклади*

im Haus – в доме

am Freitag – в пятницу

**Завдання 9.** Прочитайте речення, поставте питання до виділених слів.

1) Heute gehe ich nicht **in die Universität**. 2) Mein Freund wohnt **in diesem Haus** schon lange. 3) **Am Sonntag** gehen wir zu Besuch 4) Mein Sohn sitzt **am Tisch** und schreibt deutsch. 5) Erich fährt morgen **in die Schweiz.** 6) **In diesem Jahr** studieren die Studenten Englisch. 7) **An diesem Freitag** studieren wir nicht.

**Завдання 10.** Поставте іменники у дужках у відповідному відмінку, де це необхідно.

1) Haben Sie an (der Montag) Deutsch? 2) Haben Sie in (dieses Jahr) Geschichte? 3) Was liegt auf (dieser Tisch)? 4) Was legen Sie in (die Mappe)? 5) Sie fahren in (das Hotel). 6) An (der Freitag) lernen wir nicht.

**Завдання 11.** Утворіть 10 прикладів з прийменниками подвійного керування.

**Завдання 12.** Перекладіть на німецьку мові речення.

1) Він зараз живе у готелі? – Да, він живе у готелі поряд із нашим університетом. 2) Коли він приходить до готелю? – Ввечері він, звичайно, у готелі. 3) У вашому університеті багато студентів із Німеччини? – Так, серед студентів нашого університета багато студентів із Німеччини. 4) У якій аудиторії працює зараз Ваша група? – Зараз моя група працює в аудиторії 17.

**Відмінювання власних назв**

**(Deklination der Eigennamen)**

Усі власні назви отримують у генетиві однини закінчення -(e)s, -(en)s. Іменник може стояти після визначального іменника і перед ним; у другому випадку артикль перед визначальним іменником опускається.

die Wohnung Annas, Annas Wohnung – квартира Ганни

Mariens Eltern – батьки Марії

Якщо називається ім’я чи прізвище особи, то закінчення отримує останній іменник:

die Werke Alexander Sergejewitsch Puschkins, Alexander Sergejewitsch Puschkins Werke – твори Олександра Сергійовича Пушкіна.

У сполученні з іменником, щор позначає професію, звання і т.д., іменник власна назва не має закінчення: die Übersetzung des Studenten Pawlow (переклад студента Павлова).

У сучасній німецькій мові замість генетива іменників власних назв частіше вживається датів з прийменником von:

die Wohnung von Anna

die Übersetzung vom Studenten Pawlow

die Werke von Alexander Sergejewitsch Puschkin

*Примітка:* Іноді генитив власних назв, що закінчуються на -s, -ss, -х, -z позначається апострофом: Max' Freund.

**Завдання 13.** Замініть генитив власних назв на датив з прийменником *von*.

1) Peters Mappe liegt immer hier. 2) Thomas Eltern wohnen in Berlin. 3) Annas Bruder studiert an der Universität. 4) Die Vorlesungen Olexander Nikolajewitsch Petrows sind immer interessant. 5) Die Übersetzung Igor Nikolajews ist richtig. 6) Heute kommen Otto Müllers Eltern aus Dresden.

**Кількісні числівники від 20 до 1000**

**Таблиця утворення чисельників**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Назва десятків* | *Двозначі числівники*  *від 21 до 99* | *Назва сотень*  *і тисяч* |
| Назва одиниць + cуфікс - zig | Назва одиниць + und + назва десятків | Назва одиниць + числівники hundert чи tausend |
| 20 – zwanzig (змінюється корень) 30 – dreißig (змінюється суфікс) 60–sechzig (корень втрачає - s- пор. sechs)  70–siebzig (корень втрачає -еn- пор. sieben)  40 - vierzig 50 - fünfzig 80 - achtzig 90 - neunzig | 21 – einundzwanzig  25- fünfundzwanzig 32 - zweiunddreißig 49 - neunundvierzig 98 - achtundneunzig | 100 – (ein) hundert 200 – zweihundert  300 - dreihundert 400 - vierhundert 405 - vierhundertfünf 406 - vierhundertsechs  1000 - (ein)tausend |

*Примітка:* Числівники hundert и tausend можуть бути іменниками.

*Наприклад:* hundert Bilder - сотня картин (hundert – числительное)

Hunderte von Bildern – сотні картин (das Hundert –существительное)

*Запам’ятайте:* У німецкій мові усі кількісні числівники пишуться в одне слово й не відмінюються:

2254 – zweitausendzweihundertvierundfünfzig

**Завдання 14.** Прочитайте наступні числівники.  
23, 37, 56, 87, 114, 298, 741, 100, 127, 294, 1000.

**Завдання 15.** Напишіть словами наступні числівники.  
77, 114, 245, 763, 1341, 3528.

**Завдання 16.** Перекладіть на німецьку мову словосполучення:

1) двадцять дві делегації; 2) тридцять п’ять гостей; 3) сто двадцять словників; 4) двісті двадцять чотири студенти; 5) дві тисячі робітників; 6) дев’яносто чотири дитини; 7) сорок один текст.

**СЛОВОУТВОРЕННЯ**

**Складні іменники**

**Наголос в складних іменниках**

Крім простих та похідних іменників у німецькій мові поширені складні іменники. Вони утворюються шляхом складання двох чи більше слів чи коренів слів в одне слово. Складні іменики завжди складаються із двох компонентів (слів): означального та основного. Основне слово завжди виражено іменником. По ньому визначається рід, число та відмінок складного іменника. В якості означального слова виступають різні частини мови. Складні іменники можуть утворюватися шляхом злиття двох чи декількох слів:

die Wörter + das Buch = das Wörterbuch (словник)

zwei + das Zimmer + die Wohnung = die Zweizimmerwohnung (двохкімнатна квартира).

Іноді між компонентами, що входять до складу іменника, є з’єднувальні елементи: -(e)s,

das Jahr + der Plan = der Jahresplan (річний план)

die Stunde + der Plan = der Stundenplan (розклад уроків)

У складних іменниках наголос падає на означальне слово і воно отримує додатковий наголос.

der 'Jahres’ plan

die 'Zweizimmerwohnung

Означадбне слово складного іменника може перекладатися різними частинами мови, наприклад:

**1. Прикментиком:** der Lehrplan – учбовий план

die Dreizimmerwohnung – трьохкімнатна квартира

**2. Іменником у** генитиві: die Deutschstunde – урок німецької мови

**3. Іменник з прийменником**: der Deutschunterricht – заняття з німецької мови

**Завдання 1**. Визначте рід складного іменника, перекладіть його на українську мову:

1) das Deutsch + der Lehrer = 'Deutschlehrer

2) das Deutsch + die Lehrerin = 'Deutschlehrerin

3) wohn + das Haus = 'Wohnhaus (корень глагола wohnen)

4) lesen + das Buch = 'Lesebuch (корень глагола lesen)

5) hören + der Saal = 'Hörsaal (корень глагола hören)

6) groß + der Vater = 'Großvater  
 7) groß + die Mutter = 'Großmutter

***Граматичний коментар***

1. Неозначений займенник **viel** (много) вживається тільки з іменником у множині.

viele Hefte – много тетрадей

2. З одниною абстрактних та вещественных іменника вживається коротка форма **viel**.

viel Brot – много хлеба

viel Arbeit –много работы

3. Зворот **gern** **haben** перекладається на українську мову як: «подобатися, любити».

Ich habe dieses Buch gern. Мені подобається ця книга (я люблю цю книгу).

4. Українському слову «лише» відповідає у німецькій мові **erst** і **nur**.

Erst вживається в значенні «не раніше ніж»:

Er kommt heute erst um neun Uhr nach Hause. – Він прийде сьогодні додому лише о дев’ятій годині.

Nur вживається в значенні «не більше ніж»:  
Der Junge hat nur drei Hefte – У хлопчика лише три зошити.

***Керування***

**1. gefallen** (Dat.) - подобатися

Wie gefällt dir dieses Buch? – Як тобі подобається ця книга?

**2. helfen** (Dat.) bei (Dat.) – допомагати кому-н. (*дат. пад*.), у чому-н.

Ich helfe meinem Freund beim Studium. – Я допомагаю моєму другові у навчанні.

**3. froh sein über** (Akk.) – радіти чому-н. (*дав.відм.)*.

Der Schüler ist froh über seine Antwort. – Учень радіє своїй відповіді.

***Активный словник***

Слова

**Anrichte** f -, -n сервант  
**Bücherschrank** *m* -s, -schränke книжна шафа  
**Ecke** f -, -n вугол  
**einfach** просто, простий  
**Fahrstuhl** m -s, -stühle лифт  
**Fenster** n -s, - вікно  
**froh** радісний  
**Gardine** f -, -n гардина  
**gefallen** подобатися  
**gemütlich** затишний  
**gleich** зараз  
**hängen** вішати, висіти  
**hell** світлий

**Kleiderschrank** m -s, -schränke платтяна шафа

**klingeln** дзвонити у двері  
**legen** класти

**Nummer** f -, -n номер  
**Schrank** m -s, шафа  
**Schreibtisch** m -s, -e письмовий стіл

**Sofa** n -s, -s диван  
**Sonntag** m -s, -e неділя  
**stellen** ставити  
**Stock** m -(e)s, -werke поверх  
**Stockwerk** n -s, -e поверх  
**Stuhl** m -s, Stühle стілець  
**Tür** f -, -en двері  
**Wand** f -, Wände стіна  
**wirklich** дійсно  
**Wohnung** f -, -en квартира  
**viel** багато

**Zeitschrift** f -, -en журнал  
**Zeitung** f -, -en газета  
**Zimmer** n -s, - кімната

**Мовні звороти**

**gern haben** - подобаться, любити

**Расширення словника**

**der Montag** понеділок  
**der Dienstag** вівторок  
**der Mittwoch** середа  
**der Donnerstag** четвер

**der Freitag** п’ятниця  
**der Sonnabend** субота  
**der Sonntag** неділя

**Завдання 2.** Визначте рід наступних іменників:  
Fenster Fahrstuhl, Besuch Beruf, Sofa, Tür, Sehreibtisch, Woche, Wohnung, Delegation, Anrichte, Ecke, Bücherschrank, Gardine, Gespräch, Gast, Zimmer, Wand.

**Завдання 3.** Напишіть множину іменників жіночого роду:

die Karte, die Mappe, die Mutter, die Uhr, die Übersetzung, die Frau, die Tochter, die Reise, die Familie, die Vorlesung, die Ecke, die Anrichte, die Wand, die Tür, die Woche, die Wohnung.

**Завдання 4.** Напишіть множину іменників середнього роду:

das Kind, das Haus, das Lehrbuch, das Fenster, das Zimmer, das Stockwerk, das Sofa.

**Завдання 5.** Напишіть множину іменників чоловічого роду:

der Tisch, der Bruder, der Text, der Freund, der Sohn, der Lerhrer, der Dozent, der Plan, der Besuch, der Gast, der Fahrstuhl, der Schrank, der Mann.

**Завдання 6.** Дайте на питання заперечну відповідь, використовуючи чисельники, що у дужках.

1) Hat dieses Haus fünfzehn Stockwerke? (26) 2) Arbeiten Sie hier schon fünf Tage? (7) 3) Hat diese Frau ein Kind? (3) 4) Arbeiten hier zehn Männer? (32) 5) Stehen in diesem Bücherschrank zweihundert Bücher? (460) 6) Studieren an diesem Institut zweitausend Studenten? (3500) 7) Sind in diesem Haus hundert Wohnungen? (125)

**Завдання 7.** Утворіть речення з виділеними іменниками у множині. Зверніть увагу на правила вживання артикля в однині та множині.

1) Das Haus hat einen **Fahrstuhl**. 2) **Das Zimmer** ist hell und gemütlich. 3) **Der Schreibtisch** ist groß. 4) Hier steht ein Bücherschrank 5) **Das Sofa** ist neu. 6) Das ist die **Nummer der** Wohnung. 7) **Die Übersetzung** ist sehr einfach.

**Завдання 8.** Перекладіть на українську мову наступні речення. Зверніть увагу на вживання дієслова *gefallen* та зворота *gern* *haben*.

1) Gefällt dir diese Anrichte? 2) Gefällt Ihnen unsere Wohnung? 3) Hast du diesen Menschen gern? 4) Gefallen euch diese Zimmer? 5) Hast du dieses Buch gern? 6) Gefällt ihm dieser Schreibtisch? 7) Gehen Sie ins Theater gern? 8) Gefallen der Mutter die Gardinen? 9) Wir haben die Vorlesungen vom Professor Borissow gern. 10) Dieses Kind hat Bücher gern.

**Завдання 9.** Дайте стверджувальну чи заперечну відповіді на питання.

1) Gefällt Ihnen dieses Buch? 2) Haben die Schüler ihre Lehrerin gern? 3) Gefallen Ihnen diese Häuser? 4) Gefällt Ihnen dieses Zimmer? 5) Hat er seinen Beruf gern? 6) Gefällt Ihnen Ihre Wohnung? 7) Haben Sie Reisen gern? 8) Gefallen Ihnen die Vorlesungen dieses Dozenten?

**Завдання 10.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Вам подобаються ці гардини? 2) Він любить допомагати. 3)Йому подобається моя квартира. 4) Тобі подобаються ці книжні шафи? 5) Ми любимо Київ. 6) Їй не подобається цей письмовий стіл. 7) Діти люблять цю людину. 8) Нам подобаються ці кімнати.

**Завдання11**. Перекладіть на українську мову речення. Зверніть увагу на керування словосполучення *froh sein über (Akk.).*

1) Ich bin immer froh über den Besuch meine Eltern. 2) Der Lehrer ist nicht froh über die Antwort dieses Schülers. 3) Wir sind froh über die Reise nach Deutschland. 4) Unser Dozent ist froh über die Resultate der Arbeit unserer Studenten. 5) Sind Sie froh über unsere Pläne? 6) Sie sind sehr froh über ihre Wohnung. Sie ist hell und gemütlich.

**Завжання l2.** дайте відповіді на питання.

1) Sind Sie froh über diesen Besuch? 2) Ist der Student froh über seine Antwort? 3) Ist der Delegation froh über ihre Reise? 4) Bist du froh über dieses Gespräch? 5) Ist der Dozent froh über unseren Plan?

**Завдання 13.** Перекладіть слова із правого стовпчика на німецьку мову тьа утворіть із ними речення:

|  |  |
| --- | --- |
| 1) Die Familie ist froh über ... | ця квартира Ваш лист їх гість ця лекція його відповідь це відвідування |
| 2) Wir sind froh über ... |
| 3) Die Eltern sind froh über ... |
| 4) Der Student ist froh über ... |
| 5) Sind Sie froh über ...? |
| 6) Die Studenten gehen zu Besuch, sie sind sehr froh über |

**Завдання 14.** Доповніть речення.

I) Das Kind ist froh... 2) Igor ist froh ... 3) Der Gast ist froh ... 4) Der Mann ist froh ... 5) Sind Sie froh ...?

**Завдання 15.** Перекладіть на німецьку мову.

1) ми радіємо цій розмові. 2) Він радіє твоєму відвідуванню. 3) Хто радіє цій подорожі? 4) Дівчинка радіє подарунку. 5) Вони завжди раді гостям.

**Завдання 16**. Вставте артикль чи вказівний зай менник у відповідному відмінку.

1) Wir hängen die Gardinen an ... Fenster. 2) Er stellt den Stuhl in ... Ecke. 3) Die Anrichte steht an … Wand neben ... Sofa. 4) Der Bücherschrank steht neben ... Schreibtisch. Stelle ihn zwischen ... Sofa und ... Kleiderschrank. 5) Der Lehrer hängt die Karte an ... Wand. 6) Hängt die Karte schon an ... Wand? 7) Sie gehen an ... Sonntag zu Besuch. 8) Lege das Buch auf ... Tisch! 9) Stelle den Stuhl vor ... Schreibtisch! 10) Zwei Stühle stehen vor ... Fenster. 11) Zeitungen und Zeitschriften liegen auf ... Sofa. 12) Die Hefte legt der Schüler in ... Schultache. 13) Ein Stuhl steht hinter ... Tür. 14) Die Karte hängt über ... Tisch. 15) Das Buch liegt auf ... Tisch. 16) Lege das Buch in ... Schultasche. 17) Neben ... Fenster steht ein Sofa.

**Завдання 17.** Складіть речення із поданих слів:

1) die Anrichte, stehen, an, die Wand. 2) er, stellen, der Bücherschrank, neben, der Schreibtisch. 3) das Buch, legen, Sie, auf, der Tisch. 4) die Gardinen, das Fenster, hängen, an. 5) der Schüler, hangen, die Karte, die Wand, an. 6) die Mappe, liegen, auf, der Schreibtisch. 7) das Heft, liegen, unter, das Buch.

**Завдання 18.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Сестра ставить стілець біля софи. 2) Твій підручник учебник лежить на письмовому столі. 3) Поряд із сервантом стоять два стільця. 4) Він кладе свої підручники у портфель. 5) Учні вішають карти на стіни. 6) Ми ставимо платтяну шафу у куток. 7) Не ставте письмовий стіл біля дверей, поставте его до вікна.

**Завдання 19.** Перекладіть речення на українську мову. Зверніть увагу на керування дієслова *helfen*.

1) Er hilft dir gern bei der Arbeit. 2) Unser Lektor hilft uns immer beim Studium. 3) Wer hilft dir bei den Übersetzungen? 4) Die Mutter hilft ihren Kindern immer gern. 5) Der Lehrer hilft seinen Schülern bei der Übersetzung.

**Завдання 20.** Вставте слово *erst* чи *nur*.

1) ... um 3 Uhr ist der Unterricht zu Ende. 2) Sie arbeitet heute drei Stunden. 3) Die Delegation kommt nach Moskau ... heute. 4) Im Zimmer stehen ... drei Stühle. 5) Dieses Haus hat ... zwei Stockwerke. 6) Sie wohnt in diesem Zimmer schon zwei Monate, aber ... jetzt hängt sie ans Fenster eine Gardine. 7) Der Vater kommt heute nach Hause ... um zehn Uhr abend.

**Завдання 21.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Заняття починаються сьогодія лише о 10 годині. 2) В цій квартирі живуть лише дві людини. 3) Тільки шість годин вони будуть зайняті завтра своєю роботою, потім вони йдуть на лекцію. 4) Сьогодні я прийду в університет лише о дев’ятій годині ранку. 5) Вона прийде до нас тільки у вівторок.

**Задание 22**. Дайте відповіді на питання.

1) Helfen Sie Ihren Freunden beim Übersetzen des Textes? 2) Helfen Sie Ihren Eltern bei der Arbeit? 3) Wem helfen Sie gern beim Studium? 4) Helfen Ihnen Ihre Freunde oft bei diesen Arbeiten? 5) Hilft Ihnen der Lektor bei den Übersetzungen? 6) Wer hilft Innen bei der Arbeit?

**Задание 23.** Перекладіть на німецьку мову.

1) Хто Вам допомагає у навчанні? - Мені часто допомагає мій друг. 2) Ти до помагаєш зараз цьому студенту? - Так, я допомагаю йому у перекладі тексту. 3) Вони допомагають своїм коллегам в їх роботі? - Так, вони багато допомагають своїм колегам. 4) Ти теж допомагаєш своїй сестрі? - Так, я теж допомагаю своїй сестрі. 5) Кому Ви особливо багато допомагаєте? – Особливо багато ми допомагаємо в навчанні української мови з нашими друзями із Німеччини.

**Задание 24**. Дайте відповіді на питання до тексту .

1) Zu wem gehen Anna und Peter zu Besuch? 2) Wieviel Stockwerke hat das Haus von Igor? 3) Ist Igor zu Hause? 4) Ist Igor fron über diesen Besuch? 5) Gefällt Anna das Zimmer von Igor? 6) Was gefällt Anna im Zimmer von Igor nicht? 7) Wie helfen Peter und Anna Igor? 8) Wohin stellen sie den Bücherschrank? 9) Wohin hänget sie die Gardinen? 10) Was fragt Anna Igor? 11) Gefällt Igor jetzt sein Zimmer? 12) Was sagt Igor über sein Zimmer?

ЛІТЕРАТУРА

1. Волина С.А., Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Учебник немецкого языка. Ч. 1. – М.: Ин.язык, 2001.

2. Девекин В. Н. Контрольно-тренировочные упражнения по немецкому языку. М., 1968. 93 с.

3. Девекин В. Н. Практикум по грамматике немецкого языка (для неязыковых вузов). М., 1972. 200 с.

4. Завьялова В. М., Ильина Л. В. Практический курс немецкого языка для начинающих. М., 1992. 320 с.

5. Кудіна О., Ф., Феклістова Т., О. Німецька мова для початківців. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова Книга, 2008. – 520 с.

6. Мойсейчук А. М., Лобач Е. П. Современный немецкий язык. М., 1997. 383 с.

7. Німецька мова. Корольова М.Р., Е.І. Лисенко та ін. – К.: “Вища школа”, 1992.

Практический курс немецкого языка (для начинающих). Завьялова М.В., Ильина Л.В. – Москва: ЧеРо, 1997.

8. Хайдерманн, Вернер. Тренировочные упражнения по грамматике немецкого языка. Базовый уровень. К.:Методика, 1998. – 144с.